

## 12. Membahas Peningkatan Kesadaran Spiritual dari 6 Akar Indrawi & 6 Kekotoran Duniawi

Hari ini, saya akan membahas tentang “mata, telinga, hidung, lidah, tubuh, pikiran”, “rupa, suara, aroma, rasa, sentuhan, dharma (benda/fenomena/ide)”, yang dikenal juga dalam Ajaran Buddha Dharma sebagai 6 akar indrawi dan 6 kekotoran duniawi. Kalian semua tahu bahwa semua kata-kata ini tertera dalam Sutra Hati atau {Xin Jing}. Setiap hari kita melafalkan paritta, asalkan kita berada di dunia ini, maka mulut kita pasti akan tercemar, seperti berlidah dua, menyanjung atau membual, mengadu domba, menjelek-jelekkkan orang lain, dan lain sebagainya. Telinga Anda mendengar perkataan buruk orang lain, mendengar hal-hal yang tidak baik, bukankah dengan begitu Anda juga akan tercemar? Mata Anda melihat hal-hal yang tidak seharusnya dilihat, bukankah ini adalah noda? Pikiran Anda memikirkan hal-hal yang tidak seharusnya dipikirkan, bukankah ini adalah noda? Hidung Anda mencium bau

aroma yang tidak seharusnya dicium, juga sudah ternoda, tidak bisa membedakan yang wangi dan yang bau. Banyak orang yang mengkonsumsi bawang putih, menganggapnya sangat harum, begitu mencium aroma ini segera merasa senang, orang-orang yang seperti ini berarti tidak bisa membedakan mana yang wangi dan yang bau di dunia ini. Coba pikirkan, orang-orang yang makan bawang putih dan bawang bombay, begitu berbicara, hawa yang keluar dari mulutnya bau atau tidak? Melafalkan paritta bukankah berarti menciptakan sebuah medan aura?

Di dunia ini, apapun yang dipikirkan bisa tercemari, mata, telinga, mulut, pemikiran kita semua bisa tercemari, segala hal bisa ternoda, apakah Anda bisa menghindarinya? Apabila Master sekarang ingin menyelamatkan semua makhluk, lalu takut ternoda atau tercemar, apakah bisa bersembunyi sendirian di atas gunung untuk membina diri sendiri? Apakah Master harus datang ke dunia fana ini, harus pergi ke dunia yang bagaikan ilusi dan penuh dengan kenikmatan indria ini untuk menyelamatkan semua

makhluk? Ketika menolong orang lain, Master harus membantu kalian semua agar bisa mengubah segala pemikiran yang tidak baik, jika tidak bisa membantu kalian semua untuk menghilangkan noda-noda pada tubuh dan pikiran kalian, maka Master bukanlah seorang praktisi yang baik.

Sifat Kebuddhaan pada diri sendiri, harus “dibangkitkan” kembali, dengan begitu keenam akar indrawi Anda baru tidak tercemari, karena ketika Anda bisa membina sifat Kebuddhaan ini keluar, kemudian Anda akan mengetahui bahwa, mata saya tidak boleh melihat yang tidak seharusnya dilihat, telinga tidak boleh mendengar yang tidak seharusnya didengar, mulut tidak boleh mengatakan yang tidak seharusnya dikatakan, otak tidak boleh memikirkan yang tidak seharusnya dipikirkan, dengan kata lain Anda akan mengetahui mana yang baik, mana yang buruk, apa yang seharusnya dilihat atau dilakukan, dan apa yang tidak seharusnya dilihat dan dilakukan. Apabila hal-hal seperti ini saja, Anda masih

belum bisa membedakannya dengan jelas, jangankan menolong orang lain, bahkan diri Anda sendiri saja tidak akan bisa Anda tolong, bagaimana mungkin menyelamatkan jiwa spiritual orang lain?

Bila bersembunyi di atas gunung dan menjalani pembinaan diri sendiri, tahukah kalian apa namanya? Master menyebutnya sebagai aliran pembebasan diri sendiri. Apakah yang dimaksud dengan membebaskan diri sendiri? Dengan kata lain, tidak mempedulikan orang lain, pergi ke gunung sendirian dan membina diri sendiri dengan baik, asalkan saya sendiri bisa terbebaskan, maka masalah orang lain tidak ada hubungannya dengan saya, namun apakah boleh begitu? Seorang praktisi Buddhis seharusnya datang ke dunia yang nyata ini untuk menolong jiwa spiritual semua makhluk, sedangkan di dalam kuil atau di atas gunung, apakah ada makhluk atau orang yang perlu Anda selamatkan jiwanya? Bukankah ini namanya membina kebebasan diri sendiri? Ini merupakan suatu jenis dari aliran pembinaan lain.

Jika Anda bisa datang ke dunia fana yang penuh kenikmatan indria untuk menerima ujian ini, itu karena kesadaran spiritual Anda sudah meningkat, jika tingkat kesadaran spiritual Anda tidak meningkat, maka Anda hanya akan peduli pada pembinaan diri sendiri, tidak peduli bagaimana cara membantu orang lain, lalu apakah orang seperti ini adalah Bodhisattva? Apakah yang dibinanya adalah jalan mencapai kesadaran Bodhisattva? Ingatlah, mempraktikkan Dharma dan membina pikiran merupakan suatu peningkatan kesadaran spiritual, jika tingkat kesadaran spiritual seseorang belum mencapai suatu tahap tertentu, maka dia tidak akan bisa membina diri dengan baik, jangankan membina pikiran, menjadi pribadi yang baik pun belum tentu bisa. Apabila seseorang tidak memiliki kesadaran spiritual tertentu, maka “makhluk” yang bisa Anda selamatkan hanyalah diri Anda sendiri, Anda hanya bisa menolong jiwa spiritual Anda sendiri, dan setelah mencapai suatu tahapan tertentu, Anda tidak akan bisa mengalami peningkatan lagi, apakah kalian mengerti?

Oleh karena itu, membina diri di atas gunung, kelihatannya jiwa Anda tidak tercemari, keenam akar indrawi Anda – mata, telinga, hidung, lidah, tubuh, dan pikiran tidak ternodai, akan tetapi kesadaran spiritual Anda jika belum mencapai suatu tingkatan tertentu, maka selamanya Anda hanya bisa memahami hal-hal yang berada di permukaan saja. Contohnya, seseorang yang membina dirinya bagai berdiri di atas atap, maka matanya bisa melihat sawah, namun bila di depannya ada gunung atau gedung tinggi, bagaimana mungkin matanya bisa melampauinya? Sebaik apapun Anda membina diri pada tingkat kesadaran ini, akan tetapi hal-hal yang bisa Anda lihat sangat terbatas, setelah Anda meninggal, maka Anda hanya bisa mencapai tingkatan tertentu di Surga, mungkin itu adalah Alam Rupadhatu, namun tidak bisa naik ke Alam Surga lainnya yang lebih tinggi. Ketika tingkat kesadaran spiritual Anda sudah melampaui atap rumah dan membina diri bagai berdiri di atas puncak gunung, maka Anda tidak hanya akan melihat atap rumah, namun juga akan melihat seluruh puncak gunung-gunung lainnya, coba kalian

pikiran, pada saat itu di tingkat manakah kesadaran spiritual Anda berada?

Master memberi contoh agar kalian semua bisa memahami logika yang terkandung di dalamnya. Apabila pikiran seseorang tidak tercemari, maka bisa merasakan akar pembinaan yang sangat baik yang dimilikinya. Setiap orang memiliki suatu akar pembinaan, seperti Anda yang menekuni Dharma pada hari ini atau dia yang menekuni Dharma besoknya, semuanya tergantung dari akar pembinaan yang dimilikinya. Contohnya, jika akar pembinaan ini diumpamakan sebagai tubuh kalian, kalau kondisi tubuh tidak sehat (akar pembinaannya dangkal), lalu apakah Anda mampu mendaki puncak gunung yang tinggi? Hanya orang yang bertubuh sehat, yakni memiliki akar pembinaan yang baik, baru bisa mendaki sampai ke puncak, baru bisa membina diri sampai ke tahap yang semakin tinggi.

Master beritahu kalian, pembinaan diri di Alam Manusia adalah membina Pintu Dharma Bodhisattva. Membina di atas gunung adalah membina pembebasan diri. Karena membina diri di atas gunung bertujuan untuk membebaskan jiwa diri sendiri, saya tidak menginginkan kerisauan, saya tidak mau begini dan begitu. Namun membina diri di dunia fana, itu tidak sama, membina diri di kehidupan duniawi, pertama-tama harus membina diri sendiri terlebih dahulu, melatih diri kita sendiri dengan baik, kemudian baru bisa menyelamatkan jiwa spiritual orang lain. Membina diri di dunia ini, Anda tidak hanya harus membina diri sendiri, Anda juga harus menyelamatkan semua makhluk, inilah Bodhisattva, Pintu Dharma Bodhisattva bertujuan untuk menyelamatkan semua makhluk.

Apabila membina diri di dunia fana pasti ada ujiannya, Bodhisattva (Pu Sa) akan memberi Anda sebuah ujian. Menguji Anda, supaya enam akar indria Anda tidak tercemari ketika menghadapi 6 kekotoran duniawi, karena

jika tercemari, maka Anda tidak akan bisa mencapai tingkat kesadaran Bodhisattva. Seseorang harus bisa lulus ujian baru bisa menyelamatkan semua makhluk, jika tidak bisa melewati berbagai cobaan penderitaan dunia, bagaimana mungkin Anda bisa menyelamatkan semua makhluk? Contohnya, orang ini menasihati orang-orang agar bervegetarian, namun mulutnya sendiri malah makan daging, bagaimana mungkin dia bisa menasihati orang lain agar bervegetarian? Inilah yang disebut dengan tingkat kesadaran, ini adalah ujian. Bila Anda menasihati orang lain untuk membina pikirannya, maka pertama, mulut Anda sendiri tidak boleh mengucapkan hal-hal yang tidak benar, Anda baru bisa menasihati orang lain, pepatah mengatakan, “Kekuatan dari teladan sangat luar biasa” , Anda baru bisa menyelamatkan kesadaran spiritual semua makhluk. Jikalau Anda sendiri tidak memiliki kualifikasi untuk menyelamatkan semua makhluk, bagaimana mungkin Anda bisa menggunakan tubuh Bodhisattva untuk menolong orang lain?

Tahukah kalian, banyak biksu tua yang benar-benar memiliki kekuatan spiritual yang sangat besar, dia bisa membina pikirannya di tempat yang ramai, walau berada di tempat yang ribut dan ramai, dia tetap bisa bermeditasi, dia tidak akan dipengaruhi oleh kekotoran duniawi di sekitarnya, inilah yang disebut sebagai Biksu Besar, memiliki tingkat kesadaran spiritual yang tinggi, sudah mencapai tingkat pembinaan yang tinggi, memiliki kekuatan spiritual yang tinggi. Kekuatan spiritual seseorang ditentukan oleh jasa kebajikannya, semakin besar jasa kebajikan seseorang, maka kekuatan spiritual yang dimilikinya akan menjadi semakin besar, seseorang yang tidak memiliki jasa kebajikan, tidak akan memiliki kekuatan spiritual. Master pernah membahas dengan kalian, dari manakah jasa kebajikan berasal, ia berasal dari dalam lubuk hati, dari dalam jiwa kita, ketika pikiran Anda sudah bisa diselaraskan, ketika hati Anda sudah dibersihkan, Anda baru bisa memiliki kesabaran seperti ini, Anda baru bisa tetap teguh membina pikiran di dalam jalan Kebuddhaan, Anda tidak akan hidup di dalam kebodohan

layaknya binatang. Ketika pembinaan dan jasa kebajikan seseorang sudah mencapai suatu tingkat tertentu, maka dia bisa bertahan dan bersabar menghadapi segala hal, mampu mengendalikan dirinya dalam menghadapi segala hal, bisa berpikiran terbuka dalam segala masalah, ini adalah peningkatan kesadaran spiritual.

Konfusius pernah mengatakan satu perkataan: "mengendalikan diri memulihkan kesopanan". Ada banyak orang yang mengira maksud dari perkataan ini adalah memulihkan "tata krama dari Zhou Gong" (merujuk pada hubungan suami istri baru boleh dilakukan setelah menikah), maka ini adalah pemahaman yang salah. Pada saat itu pengertian dari "mengendalikan diri memulihkan kesopanan", adalah suatu bentuk pengertian yang tidak menyeluruh, yang mengatakan bahwa "kesopanan" di sini adalah tata krama yang ditentukan oleh Zhou Gong, padahal sesungguhnya, maksud dari Konfusius adalah memulihkan sifat dasar manusia, merujuk pada sesuatu yang keluar dari dalam hati kita, bukan tata

krama, melainkan pandangan pemikiran kita, dengan kata lain, semua orang harus bisa mengendalikan atau menghilangkan kekurangan diri sendiri untuk memulihkan sifat dasar kita.

Saya beritahu kalian, orang-orang suci ini, semuanya adalah titisan Bodhisattva, hanya saja mereka memiliki sebutan yang tidak sama. Pada masa itu, orang-orang suci ini datang ke Alam Manusia untuk menyelamatkan manusia, betapa sulitnya hidup mereka, pergi berkelana mengelilingi banyak negara, setiap tiba di satu negara lalu memberikan ceramah, bukankah ini sama dengan Bodhisattva yang menyelamatkan semua makhluk di mana pun? Para biksu besar pergi ke seluruh penjuru dunia, bukankah Master sekarang juga sedang pergi berkeliling dunia? Hanya sekarang saya lebih tidak lelah dalam bepergian, karena saya menggunakan prasarana yang modern, seperti siaran, komputer, internet, layaknya “berkeliling” dunia, coba kalian pikir, bukankah ini sama saja?

Ingatlah, orang-orang suci pada zaman dahulu adalah Bodhisattva yang turun ke dunia ini untuk menyelamatkan umat manusia, oleh karena itu kita harus meneladani semangat mereka. Kita harus belajar mengendalikan diri, jika seseorang tidak bisa mengendalikan dirinya sendiri, bagaimana mungkin dia bisa memulihkan sifat dasarnya sendiri? Dari sudut pandang Ajaran Buddha Dharma dikatakan “pengendalian” ini sebagai suatu “sila – berhenti”, hanya dengan menjalankan sila, kita baru bisa mempraktikkan Dharma. Apabila semua orang yang hidup di dunia ini tidak menaati norma dan etika yang berlaku, coba saja kalian pikirkan, akan menjadi seperti apakah dunia ini? Memulihkan norma kesopanan, memulihkan ajaran Konfusius dan Mensius sekarang ini bertujuan untuk memulihkan kembali sifat dasar manusia, akan tetapi masih sangat jauh sekali dari Ajaran Buddha Dharma.

## cóng liù gēn liù chén tán jìng jiè de tí shēng 12. 从 六 根 、 六 尘 谈 境 界 的 提 升

jīn tiān gěi dà jiā jiǎng yǎn ěr bí shé shēn yì  
今天给大家讲“眼、耳、鼻、舌、身、意”，  
sè shēng xiāng wèi chù fǎ jí fó fǎ zhōng jiǎng  
“色、声、香、味、触、法”，即佛法中讲  
de liù gēn hé liù chén dà jiā zhī dào xīn jīng lǐ  
的“六根”和“六尘”。大家知道《心经》里  
yǒu zhè xiē huà wǒ men tiān tiān niàn jīng wǒ men zhǐ yào zài rén jiān  
有这些话。我们天天念经，我们只要在人间，  
wǒ men de zuǐ ba jiù yí dìng huì shòu wū rǎn rú liǎng shé huā yán  
我们的嘴巴就一定会受污染，如两舌、花言  
qiǎo yǔ tiǎo bō lí jiàn shuō rén jiā huài huà děng děng nǐ de ěr  
巧语、挑拨离间、说人家坏话等等。你的耳  
duo tīng rén jiā de huài huà tīng bù hǎo de dōng xi nǐ shuō huì bu  
朵听人家的坏话，听不好的东西，你说会不  
huì shòu wū rǎn yǎn jīng kàn nà xiē bù yīng gāi kàn de dōng xi shì  
会受污染？眼睛看那些不应该看的东西，是  
bu shì wū rǎn nǎo zi xiǎng nà xiē bù yīng gāi xiǎng de dōng xi  
不是污染？脑子想那些不应该想的东西，  
shì bu shì wū rǎn bí zi wén nà xiē bù gāi wén de dōng xi yě  
是不是污染？鼻子闻那些不该闻的东西，也  
shòu dào wū rǎn xiāng chòu bù fēn hěn duō rén chī dà suàn zì jǐ  
受到污染，香臭不分。很多人吃大蒜自己  
rèn wéi hěn xiāng wén dào zhè ge wèi dào jiù hěn kāi xīn zhè xiē rén  
认为很香，闻到这个味道就很开心，这些人

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

jù shì zài rén jiān de xiāng chòu bù fēn    xiǎng xiǎng kàn chī guò dà  
就是在人间的香臭不分。想想看吃过大  
suàn yáng cōng de rén    yì jiǎng huà zuǐ ba chū lái de wèi dào chòu  
蒜、洋葱的人，一讲话嘴巴出来的味道臭  
bu chòu a    yòng zuǐ ba niàn jīng bú jiù shì gè qì chǎng ma  
不臭啊？用嘴巴念经不就是个气场吗？

zài shì jiān rén de nǎo zi xiǎng de shì qīng huì shòu wū rǎn yǎn  
在世间，人的脑子想的事情会受污染，眼  
jīng yě huì shòu dào wū rǎn    ěr duo yě huì shòu wū rǎn    zuǐ ba yě huì  
睛也会受到污染，耳朵也会受污染，嘴巴也会  
shòu wū rǎn    yì niàn huì shòu wū rǎn    shén me dōng xi dōu huì shòu  
受污染，意念会受污染，什么东西都会受  
wū rǎn    nǐ néng táo de guò ma    rú guǒ tái zhǎng xiànl zài yào jiù dù  
污染，你能逃得过吗？如果台长现在要救度  
zhòng shēng    pà shòu wū rǎn    néng yí gè rén duǒ zài shān shàng zì  
众生，怕受污染，能一个人躲在山上自  
xiū ma    tái zhǎng shì bu shì yí dìng yào dào fán chén lái    yí dìng  
修吗？台长是不是一定要到凡尘来，一定  
yào dào zhè ge suǒ wèi de mèng huàn shì jiè    huā huā shì jiè lái jiù  
要到这个所谓的梦幻世界、花花世界来救  
dù zhòng shēng    zài jiù rén de shí hou    yào bāng zhù dà jiā bǎ zhè  
度众生？在救人的时候，要帮助大家把这  
xiē suǒ yǒu de bù hǎo de yì niàn quán bù gǎi diào    rú guǒ méi yǒu  
些所有的不好的意念全部改掉，如果没有

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

bāng zhù dào dà jiā gǎi diào shēn xīn de wū rǎn nà tái zhǎng jiù bù  
帮 助 到 大 家 改 掉 身 心 的 污 染 , 那 台 长 就 不  
shì yí gè hǎo de xiū xíng rén  
是 一 个 好 的 修 行 人 。

zì shēn de fó xìng yào bǎ tā jī fā chū lái rán hòu nǐ de liù  
自 身 的 佛 性 , 要 把 它 激 发 出 来 , 然 后 你 的 六  
gēn cái bù huì shòu dào wū rǎn yīn wèi nǐ de fó xìng xiū chū lái le  
根 才 不 会 受 到 污 染 , 因 为 你 的 佛 性 修 出 来 了 ,  
rán hòu nǐ jiù huì zhī dào wǒ zhè ge yǎn jīng bù gāi kàn de bú kàn  
然 后 你 就 会 知 道 , 我 这 个 眼 睛 不 该 看 的 不 看 ,  
ěr duo bù gāi tīng de bù tīng zuǐ ba bù yīng gāi jiǎng de bù jiǎng  
耳 朵 不 该 听 的 不 听 , 嘴 巴 不 应 该 讲 的 不 讲 ,  
nǎo zi bù gāi xiǎng de bù xiǎng yě jiù shì nǐ zhī dào shén me shì hǎo  
脑 子 不 该 想 的 不 想 , 也 就 是 你 知 道 什 么 是 好 ,  
shén me shì huài shén me gāi kàn gāi zuò shén me bù gāi kàn bù gāi  
什 么 是 坏 , 什 么 该 看 该 做 , 什 么 不 该 看 不 该  
zuò le rú guǒ zhè xiē dōu gǎo bù qīng chu de huà bù yào shuō què  
做 了 。 如 果 这 些 都 搞 不 清 楚 的 话 , 不 要 说 去  
jiù rén jiā nǐ lián zì dù dōu zuò bù dào zěn yàng cái néng dù rén  
救 人 家 , 你 连 自 度 都 做 不 到 , 怎 样 才 能 度 人  
ne  
呢 ?

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

rú guǒ duǒ zài shān shàng zì xiū nǐ men zhī dào zhè jiào shén  
如 果 躲 在 山 上 自 修, 你 们 知 道 这 叫 什  
me ma shī fu jiào tā shì zì wǒ jiě tuō fǎ mén shén me jiào zì wǒ  
么 吗? 师 父 叫 它 是 自 我 解 脱 法 门。什 么 叫 自 我  
jiě tuō jiù shì bù guǎn rén jiā zì jǐ dào shān shàng qù hǎo hǎo xiū  
解 脱? 就 是 不 管 人 家, 自 己 到 山 上 去 好 好 修  
zì jǐ zhǐ yào wǒ zì jǐ kě yǐ jiě tuō rén jiā de shì qing yǔ wǒ wú  
自 己, 只 要 我 自 己 可 以 解 脱, 人 家 的 事 情 与 我 无  
guān zhè yàng kě yǐ ma xué fó rén yīng gāi dào zhè ge xiàn shí de  
关, 这 样 可 以 吗? 学 佛 人 应 该 到 这 个 现 实 的  
shì jiè li qù jiù dù zhòng shēng ér zài miào li zài shān shàng yǒu  
世 界 里 去 救 度 众 生, 而 在 庙 里、在 山 上 有  
shén me zhòng shēng kě yǐ gěi nǐ dù a zhè bù jiù shì xiū zì wǒ jiě  
什 么 众 生 可 以 给 你 度 啊? 这 不 就 是 修 自 我 解  
tuō ma nà jiù shì xiǎo chéng fó fǎ de yì zhǒng  
脱 吗? 那 就 是 小 乘 佛 法 的 一 种。

rú guǒ nǐ néng dào zhè ge huā huā shì jiè lái jiē shòu zhè ge kǎo  
如 果 你 能 到 这 个 花 花 世 界 来 接 受 这 个 考  
yàn shì yīn wèi nǐ de jìng jiè tí shēng le rú guǒ jìng jiè bù tí  
验, 是 因 为 你 的 境 界 提 升 了, 如 果 境 界 不 提  
shēng zhǐ zhī dào xiū hǎo zì jǐ bù zhī dào zěn yàng qù bāng zhù  
升, 只 知 道 修 好 自 己, 不 知 道 怎 样 去 帮 助  
réni jiā zhè ge rén shì bu shì pú sà shì bu shì xiū de pú sà  
人 家, 这 个 人 是 不 是 菩 萨? 是 不 是 修 的 菩 萨  
dào yào jì zhù xué fó xiū xīn shì yí gè jìng jiè de tí shēng rú guǒ  
道? 要 记 住 学 佛 修 心 是 一 个 境 界 的 提 升, 如 果

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

zhè ge rén de jìng jiè méi yǒu dá dào yí dìng de chéng dù tā shì xiū  
这个人 的 境 界 没 有 达 到 一 定 的 程 度 , 他 是 修  
bù hǎo de bú yào shuō xiū xīn le lián zuò rén dōu zuò bù hǎo rú  
不 好 的 , 不 要 说 修 心 了 , 连 做 人 都 做 不 好 。 如  
guǒ méi yǒu yí dìng de jìng jiè nǐ jiù dù de zhòng shēng zhè ge  
果 没 有 一 定 的 境 界 , 你 救 度 的 众 生 , 这 个  
zhòng shēng zhǐ néng shì nǐ zì jǐ nǐ zhǐ néng jiù nǐ zì jǐ ér qiě  
众 生 只 能 是 你 自 己 。 你 只 能 救 你 自 己 , 而 且  
jiù dào yí dìng de wèi zhì jiù shàng bù qù le dà jiā néng míng bai  
救 到 一 定 的 位 置 就 上 不 去 了 , 大 家 能 明 白  
ma  
吗 ?

suǒ yǐ zài shān shàng xiū xíng biǎo miàn shàng kàn nǐ de xīn  
所 以 在 山 上 修 行 , 表 面 上 看 , 你 的 心  
líng méi yǒu shòu dào wū rǎn nǐ de yǎn ěr bí shé shēn yì liù gēn  
灵 没 有 受 到 污 染 , 你 的 眼 耳 鼻 舌 身 意 “ 六 根 ”  
méi yǒu shòu dào wū rǎn dàn shì nǐ de jìng jiè rú guǒ méi yǒu dá  
没 有 受 到 污 染 , 但 是 你 的 境 界 , 如 果 没 有 达  
dào yí dìng de wèi zhì nǐ yǒng yuǎn kàn dào de shì fū qiǎn de dōng  
到 一 定 的 位 置 , 你 永 远 看 到 的 是 肤 浅 的 东  
xi bì rú yí gè rén zhàn zài wū dǐng shàng xiū xíng tā de yǎn  
西 。 比 如 , 一 个 人 站 在 屋 顶 上 修 行 , 他 的 眼  
jīng kě yǐ kàn dào tián yě rú guǒ qián miàn yǒu shān yǒu gāo lóu  
睛 可 以 看 到 田 野 , 如 果 前 面 有 山 , 有 高 楼 ,  
tā de yǎn jīng zěn me néng yuè guò ne nǐ zài zhè ge jìng jiè xiū de  
他 的 眼 睛 怎 么 能 越 过 呢 ? 你 在 这 个 境 界 修 得

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

zài hǎo yě zhǐ néng kàn dào nà xiē yǒu xiàn dōng xī děng dào nǐ  
再 好 , 也 只 能 看 到 那 些 有 限 东 西 , 等 到 你  
guò shì zhī hòu yě zhǐ néng dào zhè yì céng gāo dù de tiān kě néng  
过 世 之 后 , 也 只 能 到 这 一 层 高 度 的 天 , 可 能  
shì yù jiè tiān shì wú fǎ dào gèng gāo céng cì de tiān dāng nǐ de  
是 欲 界 天 , 是 无 法 到 更 高 层 次 的 天 。 当 你 的  
jìng jiè kuà yuè wū dǐng zhàn zài shān fēng dǐng shàng xiū shí nǐ bù  
境 界 跨 越 屋 顶 , 站 在 山 峰 顶 上 修 时 , 你 不  
dàn kàn dào le fáng dǐng hái kàn dào le suǒ yǒu shān de shān dǐng  
但 看 到 了 房 顶 , 还 看 到 了 所 有 山 的 山 顶 。  
xiǎng xiǎng kàn nǐ nà ge shí hou shì shén me jìng jiè  
想 想 看 你 那 个 时 候 是 什 么 境 界 ?

shī fu jǔ lì shì yào ràng nǐ men míng bai qí zhōng de dào lǐ  
师 父 举 例 是 要 让 你 们 明 白 其 中 的 道 理 。  
rú guǒ xīn zhōng bù shòu wū rǎn huì gǎn shòu dào rén yǒu yí gè  
如 果 心 中 不 受 污 染 , 会 感 受 到 人 有 一 个  
liáng hǎo de gēn jī měi gè rén xiū xīn dōu yǒu yí gè gēn jī jīn  
良 好 的 根 基 , 每 个 人 修 心 都 有 一 个 根 基 , 今  
tiān nǐ xué fó míng tiān tā xué fó dōu yǒu lài yú yí gè gēn jī  
天 你 学 佛 , 明 天 他 学 佛 , 都 有 赖 于 一 个 根 基 。  
bǐ rú zhè gēn jī jiù shì nǐ de shēn tǐ rú guǒ shēn tǐ bù hǎo  
比 如 这 个 根 基 就 是 你 的 身 体 , 如 果 身 体 不 好  
gēn jī qiǎn nǐ néng pá shàng gāo de shān fēng ma zhǐ yǒu  
( 根 基 浅 ), 你 能 爬 上 高 的 山 峰 吗 ? 只 有

\* ) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

shēn tǐ hǎo de rén yě jiù shì gēn jī hǎo de rén cái néng pá  
身 体 好 的 人 , 也 就 是 根 基 好 的 人 , 才 能 爬  
shàng shān fēng cái néng yuè xiū yuè gāo  
上 山 峰 , 才 能 越 修 越 高 。

shī fu gào su nǐ men zài rén jiān de xiū xíng shì xiū pú sà fǎ  
师 父 告 诉 你 们 , 在 人 间 的 修 行 是 修 菩 萨 法  
mén zài shān shàng de xiū xíng jiào jiě tuō fǎ mén yīn wèi zài shān  
门 。 在 山 上 的 修 行 叫 解 脱 法 门 。 因 为 在 山  
shàng shì qiú zì jǐ jiě tuō chū lái wǒ bù yào fán nǎo wǒ bù yào  
上 是 求 自 己 解 脱 出 来 , 我 不 要 烦 恼 , 我 不 要  
zěn me yàng zěn me yàng de rán ér zài rén jiān xiū nà jiù bù yí  
怎 么 样 怎 么 样 的 。 然 而 在 人 间 修 , 那 就 不 一  
yàng le zài rén jiān xiū shǒu xiān yào zì xiū bǎ zì jǐ xiū de hǎo  
样 了 , 在 人 间 修 , 首 先 要 自 修 , 把 自 己 修 得 好 ,  
rán hòu cái néng jiù dù rén jiā zài rén jiān xiū nǐ bù dàn yào xiū zì  
然 后 才 能 救 度 人 家 。 在 人 间 修 , 你 不 但 要 修 自  
jǐ hái yào jiù dù zhòng shēng zhè jiù shì pú sà pú sà de fǎ  
己 , 还 要 救 度 众 生 , 这 就 是 菩 萨 , 菩 萨 的 法  
mén jiù shì jiù dù zhòng shēng  
门 就 是 救 度 众 生 。

rú guǒ zài rén jiān xiū yī dìng yào jì zhù shì yǒu kǎo yàn de  
如 果 在 人 间 修 一 定 要 记 住 , 是 有 考 验 的 ,  
pú sà huì gěi nǐ yí gè kǎo yàn kǎo yàn nǐ shì bù ràng nǐ de liù  
菩 萨 会 给 你 一 个 考 验 。 考 验 你 , 是 不 让 你 的 六

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

gēn jiē chù liù chén yǒu wū rǎn      rú guǒ wū rǎn le      nǐ jiù dá bù dào  
根 接触 六 尘 有 污 染 , 如 果 污 染 了 , 你 就 达 不 到  
pú sà de jìng jiè      yí gè rén yào tōng guò kǎo yàn cái néng jiù dù  
菩 萨 的 境 界 。一 个 人 要 通 过 考 验 才 能 救 度  
zhòng shēng      rú guǒ lián rén shēng gè zhǒng kùn kǔ kǎo yàn dōu bù  
众 生 , 如 果 连 人 生 各 种 困 苦 考 验 都 不  
néng tōng guò      nǐ zěn me néng jiù dù zhòng shēng ne      bǐ rú zhè  
能 通 过 , 你 怎 么 能 救 度 众 生 呢 ? 比 如 , 这  
ge rén qù quàn shuō rén jiā chī sù      zì jǐ zuǐ ba li què chī zhe hūn  
个 人 去 劝 说 人 家 吃 素 , 自 己 嘴 巴 里 却 吃 着 荤  
xīng      zhè zěn yàng qù quàn shuō rén jiā chī sù ne      zhè jiù jiào jìng  
腥 , 这 怎 样 去 劝 说 人 家 吃 素 呢 ? 这 就 叫 境  
jiè      zhè jiù jiào kǎo yàn      rú guǒ nǐ quàn shuō rén jiā xiū xīn      shǒu  
界 , 这 就 叫 考 验 。如 果 你 劝 说 人 家 修 心 , 首  
xiān zì jǐ zuǐ ba bù néng hú shuō bā dào      nǐ cái yǒu zī gé quàn rén  
先 自 己 嘴 巴 不 能 胡 说 八 道 , 你 才 有 资 格 劝 人  
jiā      cháng yán dào      bǎng yàng de lì liàng shì wú qióng de      nǐ  
家 , 常 言 道 “ 榜 样 的 力 量 是 无 穷 的 ” , 你  
cái yǒu zī gé jiù dù zhòng shēng      rú guǒ nǐ lián jiù dù zhòng shēng  
才 有 资 格 救 度 众 生 。如 果 你 连 救 度 众 生  
de zī gé dōu méi yǒu      nǐ zěn yàng yòng pú sà de shēn qù jiù rén ne  
的 资 格 都 没 有 , 你 怎 样 用 菩 萨 的 身 去 救 人 呢 ?

nǐ men zhī dào hěn duō zhēn zhèng gōng lì dà de lǎo hé shàng  
你 们 知 道 很 多 真 正 功 力 大 的 老 和 尚 ,

tā kě yǐ dào fán huá de dì fang qù xiū xīn      yuè chǎo nào de dì fang  
他 可 以 到 繁 华 的 地 方 去 修 心 , 越 吵 闹 的 地 方

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

tā zhào yàng kě yǐ dǎ zuò xiū xīn tā bù huì shòu wài chén de yǐng  
他 照 样 可 以 打 坐 修 心，他 不 会 受 外 尘 的 影  
xiǎng zhè jiù jiào gāo sēng gāo de jìng jiè gāo de xiū wéi gāo  
响，这 就 叫 高 僧，高 的 境 界，高 的 修 为，高  
gōng lì gōng lì yǒu lài yú nǐ de gōng dé gōng dé yuè dà de  
功 力。功 力 有 赖 于 你 的 功 德，功 德 越 大 的  
rén gōng lì jiù yuè dà méi yǒu gōng dé de rén jiù méi yǒu  
人，功 力 就 越 大，没 有 功 德 的 人，就 没 有  
gōng lì shī fu céng jīng gěi nǐ men jiǎng guò gōng dé shì zěn me lái  
功 力。师 父 曾 经 给 你 们 讲 过 功 德 是 怎 么 来  
de shì cóng nèi xīn shì cóng xīn líng lái de dāng nǐ de xīn yǐ  
的，是 从 内 心，是 从 心 灵 来 的，当 你 的 心 已  
jīng jīng guò le tiáo zhěng nǐ de xīn yǐ jīng jīng guò le xǐ dí nǐ  
经 经 过 了 调 整，你 的 心 已 经 经 过 了 洗 涤，你  
cái huì yǒu zhè ge nài lì cái néng jiān chí nǐ de xiū xīn xiū fó zhī lù  
才 会 有 这 个 耐 力，才 能 坚 持 你 的 修 心 修 佛 之 路，  
cái bù huì huó zhe xiàng dòng wù yí yàng wú zhī yí gè rén de xiū  
才 不 会 活 着 像 动 物 一 样 无 知。一 个 人 的 修  
yǎng gōng dé dào le yí dìng chéng dù shén me shì qing dōu néng  
养，功 德 到 了 一 定 程 度，什 么 事 情 都 能  
nài de zhù shén me shì qing dōu néng kè zhì zhù shén me shì qing  
耐 得 住，什 么 事 情 都 能 克 制 住，什 么 事 情  
dōu néng xiǎng de kāi zhè jiù shì jìng jiè de tí shēng  
都 能 想 得 开，这 就 是 境 界 的 提 升。

\* ) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

kǒng lǎo fū zǐ céng jīng shuō guò yí jù huà kè jǐ fù  
孔 老 夫 子 曾 经 说 过 一 句 话：“克 己 复  
lǐ hěn duō rén dōu yǐ wéi kè jǐ fù lǐ shì huī fù zhōu gōng zhī  
礼。” 很 多 人 都 以 为 克 己 复 礼 是 恢 复 周 公 之  
lǐ zhè shì cuò wù de lǐ jiě dāng shí pī pàn kè jǐ fù lǐ shì  
礼，这 是 错 误 的 理 解。当 时 批 判 “克 己 复 礼” 是  
duàn zhāng qǔ yì shuō zhè ge lǐ shì huī fù zhōu gōng zhī lǐ  
断 章 取 义，说 这 个 “礼” 是 恢 复 周 公 之 礼，  
qí shí kǒng fū zǐ jiǎng de shì huī fù rén de běn xìng zhè ge lǐ  
其 实 孔 夫 子 讲 的 是 恢 复 人 的 本 性，这 个 “礼”  
shì zhǐ yóu xīn ér chū lái de bìng bù shì yì zhǒng lǐ jié ér shì nǐ  
是 指 由 心 而 出 来 的， 并 不 是 一 种 礼 节，而 是 你  
de xīn tài shì yào dà jiā kè fú zì jǐ de máo bìng lái huī fù nǐ de  
的 心 态，是 要 大 家 克 服 自 己 的 毛 痘，来 恢 复 你 的  
běn xìng  
本 性。

gào su nǐ men zhè xiē shèng rén dōu shì pú sà zhuǎn shì de  
告 诉 你 们，这 些 圣 人，都 是 菩 萨 转 世 的，  
zhǐ shì jiào fǎ bù tóng bà le dāng nián zhè xiē shèng rén dào rén jiān  
只 是 叫 法 不 同 罢 了。当 年 这 些 圣 人 到 人 间  
lái jiù rén duō xīn kǔ dào chù zhōu yóu liè guó dào měi yí gè  
来 救 人，多 辛 苦，到 处 周 游 列 国，到 每 一 个  
guó jiā qù yóu shuì hé pú sà dào chù qù jiù dù zhòng shēng bú shì  
国 家 去 游 说，和 菩 萨 到 处 去 救 度 众 生 不 是  
yí yàng de ma nà xiē dà fǎ shī quán shì jiè de pǎo shī fu xiàn zài  
一 样 的 吗？那 些 大 法 师 全 世 界 地 跑，师 父 现 在

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

shì bu shì yě zài quán shì jiè de pǎo a      wǒ zhǐ bù guò pǎo qǐ lái bù  
是不是也在 全世界地跑啊？我只不过跑起来不  
lèi      shì lì yòng xiàn dài xiān jìn de guǎng bō      diàn nǎo wǎng luò zài  
累，是利用 现代先进的 广播、电脑网 络在  
quán shì jiè dì      pǎo      nǐ men shuō shì bu shì yí yàng de  
全世界地“跑”，你们说是不是一样的？

jì zhù gǔ shèng rén dōu shì pú sà xià fán lái jiù dù zhòng shēng  
记住古圣人都是菩萨下凡来救度众生  
de      suǒ yǐ wǒ men yào xué xí tā men de jīng shén yí gè rén yào  
的，所以我们要学习他们的精神。一个人要  
xué huì kè zhì      rú guǒ yí gè rén bù dǒng de kè zhì zěn me yàng  
学会克制，如果一个人不懂得克制，怎么样  
huī fù tā de běn xìng ne      cóng fó fǎ shàng lái jiǎng zhè ge kè  
恢复他的本性呢？从佛法上来讲这个“克”  
jiù shì yí gè jiè      zhǐ yǒu chí jiè cái néng xué fó fǎ rú guǒ zhè  
就是一个“戒”，只有持戒才能学佛法。如果这  
ge shì jiè dà jiā bù àn zhào lún lǐ lún cháng lái zuò nǐ men xiǎng  
个世界大家不按照伦理伦常来做，你们想  
xiǎng kàn zhè ge shì jiè jiāng chéng wéi yí gè shén me yàng de shì jiè  
想看，这个世界将成为一个什么样的世界？  
xiànl zài huī fù lǐ yí      huī fù kǒng mèng zhī dào jiù shì huī fù rén  
现在恢复礼仪，恢复孔孟之道，就是恢复人  
de běn xìng dàn shì lí fó fǎ hái hěn yuǎn  
的本性，但是离佛法还很远。